

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:160

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podstawą Twego Słowa* jest prawda, A każde rozstrzygnięcie Twej sprawiedliwości** trwa wiecznie. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Podstawą Twego Słowa jest prawda, A każde Twe sprawiedliwe rozstrzygnięcie trwa wiecznie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Podstawą twego słowa <i>jest</i> prawda, a wszelki wyrok twojej sprawiedliwości <i>trwa</i> na wieki. <i>W</i> Szin
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Najprzedniejsza rzecz słowa twego jest prawda, a na wieki trwa wszelki sąd sprawiedliwości twojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Początek słów twoich prawda, na wieki wszystkie sądy sprawiedliwości twojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Podstawą Twego słowa jest prawda, i wieczny jest każdy Twój wyrok sprawiedliwy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Prawda jest treścią słowa twego I na wieki trwa sprawiedliwy wyrok.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Podstawą Twojego słowa jest prawda, wieczne są wszystkie Twoje sprawiedliwe wyroki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podstawą słów Twoich jest prawda, wieczne są wyroki Twej sprawiedliwości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Prawda jest treścią słów Twoich, wszystkie wyroki Twej sprawiedliwości są wieczne.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Prawda jest sumą Twego słowa, i na wieki wszelki wyrok Twojej sprawiedliwości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Treścią twego słowa jest prawda, a każde tve prawe rozstrzygnięcie sądownicze trwa po czas niezmierzony.

¹⁾ Twego Słowa MT: Twoich słów 11QPs a Mss G.

²⁾ każde (...) sprawiedliwości MT G: każde sprawiedliwe rozstrzygnięcie 11QPs a.